

SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



SS-18455



SS-18460



SS-18465



Radiador De Aceite
Oil Filled Radiator
Radiateur À Bain D'huile
Radiador Do Óleo
Radiatore Riempito Con Olio
Öl Gefüllt Heizkörper

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. **SS-18455**
SS-18460
SS-18465



1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.**
- **Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

Instrucciones de seguridad para el usuario

Al utilizar un aparato eléctrico, deberá tomar siempre precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

1. Este aparato no debe ser usado por niños menores de 8 años de edad y las personas con capacidades físicas, sensor y mental, así como por personas con experiencia y conocimiento insuficientes, si no están supervisados o instruidos en el funcionamiento seguro del aparato y entender el riesgo relacionado.
2. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
3. Conectar el aparato a una sola fase de alimentación de CA de la tensión especificada en la placa de características.
4. Con el fin de evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
5. Nunca deje desatendida la calefacción mientras está en uso. Siempre apague el producto a la posición de APAGADO y desconéctelo de la toma de corriente cuando no esté en uso.
6. Es necesario tener un cuidado extremo

cuando cualquier calefactor es utilizado por niños o cerca de ellos, a los inválidos o a una persona mayor y siempre que el calefactor se deja desatendido y operativo.

7. El calefactor no deberá estar situado inmediatamente por debajo de una toma de corriente de salida.

8. No se ejecuta cordón bajo las alfombras y cable no cubren con alfombras, los corredores o similares. Organizar cable lejos de la zona de movimientos y que no se tropiece con.

9. No hacer funcionar la calefacción con el cable o la clavija están dañados, o después de que la calefacción no funciona correctamente, se ha caído, o dañado de alguna manera.

10. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona similarmente calificada para evitar un peligro.

11. Evitar el uso de un cable de extensión ya que esto puede sobrecalentarse y causar un riesgo de incendio.

12. Utilice el sistema de calefacción en un área bien ventilada. No inserte ni permita que otros objetos para introducir algún tipo de ventilación o apertura de escape. Para evitar un posible incendio, no bloquee tomas de aire o aberturas de ventilación en alguna forma. No utilizar en superficies blandas, como la cama, donde las aberturas pueden ser bloqueadas. Utilice el calefactor

en una superficie plana y las superficies secas.

13. No coloque el calefactor cerca de materiales inflamables, superficies o sustancias, ya que existe un riesgo de incendio. Mantener los materiales inflamables, superficies o sustancias, por lo menos 1m desde la parte frontal del producto y mantenerlos alejados de los lados y parte trasera.

14. No utilice el calefactor en las zonas donde gasolina, pintura u otros líquidos inflamables se almacenan como garajes o talleres porque hay piezas caliente, arcos o chispas dentro del calefactor.

15. No use este calefactor en el entorno inmediato de un baño, una ducha o un piscina. Nunca ubique el calefactor en el que pueden caer en bañera u otro recipiente de agua.

16. Este calefactor está caliente cuando está en uso. Para evitar quemaduras y lesiones personales, no deje la piel toque las superficies calientes. Si se proporciona, usar las manijas para mover el producto.

17. Asegúrese de que no hay otros dispositivos en uso en el mismo circuito eléctrico como su producto como una sobrecarga puede ocurrir.

18. Este calefactor se llena con una cantidad exacta de aceite especial.

19. Reparación que requiera la apertura del contenedor de aceite, debe ser presentada

al fabricante o su agente de servicio para su reparación.

20. Normas relativas a la eliminación de aceite para desechar el aparato se tiene que seguir.

21. La calefacción no se debe utilizar en una habitación, de los cuales el área del suelo es inferior a 5 M².

22. El cable no debe colocarse cerca de la superficie caliente del aparato.

23. NOTA: es normal cuando los calefactores se enciende por primera vez o cuando están encendidos después de haber no se ha utilizado durante un largo periodo de tiempo las resistencias pueden tener ruido en el interior. Este ruido desaparecerá cuando el calefactor se ha encendido por un corto tiempo.

24. Los niños menores de 3 año de edad deben mantenerse fuera del aparato si no están bajo supervisión constante.

25. Los niños de 3 a 8 años de edad se le permitió operar el botón de encendido/apagado SÓLO, que el aparato está instalado y listo para su funcionamiento y los niños han sido supervisadas y se indica en funcionamiento seguro del aparato y que entienden todos los riesgos asociados.

26. Los niños de 3 a 8 años de edad NO DEBE: conectar el enchufe en la toma de corriente, hacer el ajuste, limpiarlo o llevar a cabo operaciones de mantenimiento de usuario.

27. Nunca se debe mover el aparato tirando

de por el cable eléctrico. Nunca se debe utilizar el cable eléctrico para mover de otros objetos.

28. No utilice este aparato con un programador, contador u otro dispositivo que puede desactivar automáticamente, porque si el aparato está cubierto o mal posicionado hay un peligro de incendio.

29. Coloque el cable eléctrico de tal manera que no obstaculice la circulación de las personas y no por ser pisadas.

30. El cable eléctrico no debe estar en contacto con las partes calientes del aparato.

31. No utilice el calefactor para secar las ropas

32. No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.

33. Estos modelos de calefactores se suministran con las ruedas móviles, asegúrese de fijarlas antes de utilizarlo.

34. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

ADVERTENCIA: Este calentador no está equipado con dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No lo utilice en habitaciones pequeñas cuando están ocupadas por personas que no son capaces de salir de la habitación por su cuenta, a menos que haya una supervisión constante.



ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

MODELO: SS-18455

VOLTAJE Y FRECUENCIA: 220 - 240V~ 50Hz

POTENCIA: 1.500 W

MODELO: SS-18460

VOLTAJE Y FRECUENCIA: 220 - 240V~ 50Hz

POTENCIA: 2000W

MODELO: SS-18465

VOLTAJE Y FRECUENCIA: 220 - 240V~ 50Hz

POTENCIA: 2500W

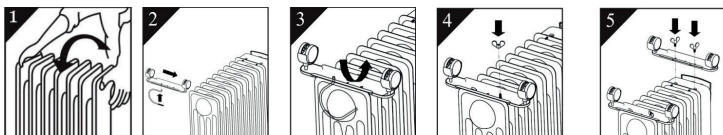
Descripción de las partes

1. Asa de transporte
2. Interruptor de encendido
3. Perilla del termostato
4. Almacenamiento de cable
5. Los elementos
6. Ruedas / Pies



INSTRUCCIONES DE MONTAJE

El calefactor está empaquetado con los pies. Usted debe adjuntar antes de poner en funcionamiento el calefactor. **ADVERTENCIA: No haga funcionar sin pies. Hacer funcionar el calefactor solamente en posición vertical (de pie en la parte inferior, los controles en la parte superior), cualquier otra posición podría crear una situación de peligro.**



1. Coloque el cuerpo del radiador al revés en un lugar libre de arañazos, asegúrese de que es estable y no se caiga.
2. Desenrosque las tuercas del U-perno en forma proporcionada, coloque el U-perno en forma de U de brida entre la primera y la segunda elemento (cerca de la parte frontal).
3. Para colocar la placa de montaje de las ruedas al cuerpo del radiador, debe insertar los extremos roscados del perno de U en los orificios de la placa de montaje.
4. Atornillar las tuercas de mariposa en el tornillo en U y fijar la tuerca de mariposa.
Nota: no apriete en exceso, lo que puede causar el daño de brida del radiador.
5. Repetir 2, 3 y 4 en la parte trasera del radiador para el montaje de las ruedas traseras.
Nota: las ruedas traseras debe ser montado entre los dos últimos elementos.

Observación: Solo para el modelo

SS-18455, coloque el conjunto de las ruedas delanteras en la parte inferior del panel frontal con dos tornillos (consulte la Fig. 5), el otro conjunto de ruedas igual que los puntos 2, 3 y 4.

INSTRUCCIONES DE USO

SOGO

Human Technology

español english français portuguese italiano deutsch

1. Antes de utilizar el calefactor, asegúrese de esta en superficie plana y estable. Pueden producirse daños si se coloca sobre una pendiente o declive.
2. Todos los controles a la posición de DESCONEXIÓN e inserte el enchufe en una toma de corriente con buena conexión a tierra.
Nota: Asegurese que tapon se ajusta firmemente
3. Gire el mando del termostato en sentido horario para posición máxima y encender el calefactor a bajo, medio y alto
4. Cuando la habitación alcanza la temperatura deseada, gire lentamente la perilla del termostato en sentido anti horario hasta que el piloto se apaga. El termostato puede dejarse ahora en esta posición. Tan pronto como la temperatura de la habitación ha caído por debajo de la temperatura establecida, la unidad pasará automáticamente de que hasta que se alcanza la temperatura establecida. De esta manera la temperatura de la habitación permanece constante con el uso más económico de la electricidad.
5. Si desea cambiar la temperatura de la habitación, gire el mando del termostato en sentido horario para aumentar la temperatura, o hacia la izquierda para bajar.
6. Este calefactor incluye un sistema de protección contra el sobrecalentamiento que apaga el calefactor cuando los componentes de la calefacción se sea excesivamente caliente.
7. De apagar completamente el calefactor, apague todos los controles a la posición OFF y retire el enchufe de la toma de corriente.

Protección contra vuelcos

Este calentador está protegido con un interruptor de seguridad que apaga el aparato automáticamente cuando el calentador se cae o está en un ángulo excesivo con respecto a la horizontal. Esto ayuda a evitar accidentes y el calentador reanudará su funcionamiento cuando se vuelva a colocar en posición vertical.

Protección contra el sobrecalentamiento

Este calentador está protegido con protección contra sobrecalentamiento que apaga el aparato automáticamente en caso de sobrecalentamiento severo. En este caso, desenchufe el aparato, espere unos 30 minutos para que se enfríe y elimine cualquier posible causa de sobrecalentamiento, p. Ej. algo cubriendo el calentador. Compruebe si hay daños en el aparato, el cable y el enchufe. Si no hay daños, vuelva a enchufar la unidad y enciéndala como se describe anteriormente. Si el calentador aún no se enciende, comuníquese con el Servicio al cliente para obtener ayuda.

MANTENIMIENTO

1. Siempre retire el enchufe de la toma de corriente y deje que se enfríe el radiador limpio antes del calefactor.
2. Limpie el radiador con un paño húmedo (no mojado).
ADVERTENCIA:
No sumerja el calefactor en agua.
No utilice productos químicos de limpieza como detergentes y abrasivos.
No permitir que el interior se moje ya que podría crear una situación de peligro.
3. Para guardar lejos de la calefacción, enrollar el cable bobina redonda y almacenar el calefactor en un lugar limpio y seco.
4. En caso de avería o de duda, no intente reparar el radiador usted mismo, puede resultar en un riesgo de incendio o descarga eléctrica.

1. IMPORTANT:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

Safety instructions for the user

When using your oil heater basic safety precautions should always be observed, including the following:

1. This appliance should not be used by children younger than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge unless they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risk.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Connect the appliance to single phase AC supply of the voltage specified on the rating plate.
4. In order to avoid overheating, do not cover the heater.
5. Never leave the heater unattended while it is in use. Always turn the product to the OFF position and unplug it from the

electrical outlet when not in use.

6. Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, invalids or elderly person and whenever the heater is left operating and unattended.

7. The heater must not be located immediately below an electrical socket outlet.

8. Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

9. Do not operate the heater with a damaged cord or plug, or after the heater malfunctions, has been dropped, or damaged in any manner.

10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person to avoid a hazard.

11. Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire.

12. Use the heater in a well-ventilated area. Do not insert or allow objects to enter any ventilation or exhaust opening. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust openings in any manner. Do not use on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked. Use the heater on flat, dry surfaces only.

13. Do not place this heater near flammable materials, surfaces or substances, as there may be a risk of fire. Keep the above flammable materials, surfaces or

substances at least 1m from the front of the product and keep them away from the sides and rear. 14. Do not use the heater in any areas where petrol, paint or other flammable liquids are stored e.g. Garages or workshops as there are hot, arcing or sparking parts inside the heater.

15. Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.

16. This heater is hot when in use. To avoid burns and personal injury, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving the product.

17. Be sure that no other appliances are in use on the same electrical circuit as your product as an overload can occur.

18. This heater is filled with a precise quantity of special oil.

19. Repair requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage.

20. Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.

21. The heater should not be used in a room, of which the floor area is less than 5 M².

22. The cord shouldn't be placed nearby the hot surface of the appliance.

23. NOTE: It is normal when the heaters are turned on for the first time or when they are turned on after having not been used for a long period of time the heaters may have noise inside. This will disappear when the heater has been switched on for a short while.

24. Children under 3 year of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.

25. Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY, provide that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.

26. Children from 3 to 8 years of age MUST NOT: connect the plug to power sockets, make adjustment, clean it or carry out user maintenance operations.

27. You must never move the appliance by pulling it by its electric cord. You must never use the electric cord for moving of other objects.

28. Do not use this appliance with a programmer, counter or another device which can automatically turn it on because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a danger of fire.

29. Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use approved connection blocks, which are

suitable for the appliance, i.e. there is a sign of compliance.

30. The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance.

31. Do not use the heater for laundry drying.

32. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving rooms on their own, unless constant supervision is provided.

33. These model heaters are provided with the moving wheels, make sure to fix it before using it.

34. Cleaning and use maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater

TECHNICAL SPECIFICATION

MODEL NO.: SS-18455
VOLTAGE / FREQUENCY: 220 - 240V~ 50Hz
POWER: 1.500 W

MODEL NO.: SS-18460
VOLTAGE / FREQUENCY: 220 - 240V~ 50Hz
POWER: 2000W

MODEL NO.: SS-18465
VOLTAGE / FREQUENCY: 220 - 240V~ 50Hz
POWER: 2500W

PARTS DESCRIPTION

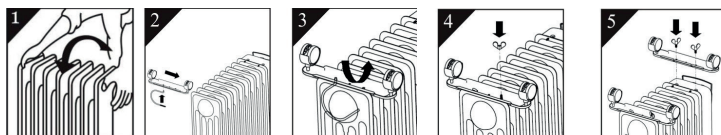
1. Carry handle
2. Power switch
3. Thermostat knob
4. Cord storage
5. Radiant fins
6. Castor



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The heater is packaged with the feet unattached. You must attach them before operating the heater.

WARNING: Do not operate without feet attached. Do operate the heater only in upright position (feet on the bottom, controls on the top), any other position could create a hazardous situation.



1. Place the radiator body upside-down on a scratch-free location, make sure it is stable and will not fall.
2. Screw off the wing nuts from the U-shaped bolt provided, attach the U-shaped bolt to the U facing flange between first and second fins.
(near the front cover).
3. To attach the castor mounting plate to the radiator body, you should insert the threaded ends of the U bolt in the holes on the castor mounting plate.
4. Screw the wing nuts back to the U bolt and fasten the wing nut properly.
Note: do not over tighten, which may cause the damage to radiator flange.
5. Repeat 2, 3 and 4 on the rear of radiator for mounting of the rear castors.
Note: the rear castors must be mounted between the last 2 fins.

Remark: Only for model SS-18455, fit the front wheels assembly at the bottom of front panel by two screws(see Fig 5), the other wheels assembly same as point 2, 3 and 4.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before using the heater, make sure that it is on it is placed on a flat and stable surface, damage may occur on an incline or declined surface.
2. Set all the controls to OFF position and insert the plug into a socket-outlet with well grounded. make sure that plug fits firmly
3. Rotate the thermostat knob clockwise to MAX position and switch the heater to low, medium and high
4. When your room reaches the desired temperature, now slowly rotate the thermostat knob counter clockwise until the pilot light goes out. The thermostat can now be left at this setting. As soon as the room temperature has dropped below the set temperature, the unit will switch it self on automatically until the set temperature has been reached again. In this way the room temperature remains constant with the most economical use of electricity.
5. If you want to change the room temperature setting, rotate the thermostat knob clockwise to raise the temperature, or counter clockwise to lower it.
6. This heater includes an overheat protection system that shuts off the heater when parts of the heater are getting excessively hot.
7. To completely shut the heater off, turn all the controls to OFF, and remove plug from the socket-outlet.

Tip-over protection

This heater is protected with a safety switch that turns off the appliance automatically when the heater falls over, or is at an excessive angle from the horizontal. This helps prevent accidents, and the heater will resume operation when it is put back upright.

Overheat protection

This heater is protected with overheat protection that switches off the appliance automatically in case of severe overheating. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool and remove any possible cause of overheating, eg. something covering the heater. Check for damage to the appliance, the cord and the plug. If there is no damage, plug the unit back in and switch it on as described above. If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

MAINTENANCE

1. Always remove the plug from the socket-outlet and allow the radiator to cool down before clean the heater.
2. Wipe radiator with a soft damp (not wet) cloth. **WARNING:**
Do not immerse the heater in water.
Do not use any cleaning chemicals such as detergents and abrasives.
Do not allow the interior to get wet as this could create a hazard.
3. To store away the heater, wind the cable round bobbin and store the heater in a clean dry place.
4. In case of malfunction or doubt, do not try to repair the radiator yourself, it may result in a fire Hazard or electric shock.

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.**
- **Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : www.sogo.es**
- **Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

Consignes de sécurité pour l'utilisateur

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans d'âge et par des personnes physiques réduites, capteur et ses capacités mentales, ainsi que par des personnes ayant une expérience suffisante et la connaissance pourvu qu'ils soient supervisés ou instruit dans le domaine de la sécurité de fonctionnement de l'appareil et de comprendre les risques connexes.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Connectez l'appareil à phase unique d'alimentation CA de la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
4. Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir le système de chauffage.
5. Ne jamais laisser le chauffage sans surveillance alors qu'il est en cours d'utilisation. Mettez toujours le produit à la position d'arrêt et débranchez-le de la prise électrique lorsque vous ne l'utilisez pas.
6. Une extrême prudence est nécessaire lorsqu'un chauffage est utilisé par des enfants ou à leur proximité, les personnes handicapées ou âgées

- personne et chaque fois que le chauffage est gauche et d'exploitation sans surveillance.
7. Le chauffage ne doit pas être situé immédiatement au-dessous d'une prise électrique de la prise murale.
 8. N'exécutez pas cordon sous la moquette et ne couvrent pas cordon décoré de tapis, les coureurs ou le genre. Prevoir cordon d'alimentation à l'écart de la circulation et où il ne sera pas trébucher.
 9. Ne pas faire fonctionner le chauffage avec une prise ou un cordon d'alimentation endommagé ou après les défaillances du système de réchauffage, a été abandonné, ou endommagé de quelque manière que ce soit.
 10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une même personne qualifiée afin d'éviter un danger.
 11. Éviter l'utilisation d'un cordon d'extension comme ce risque de surchauffer et de provoquer un risque d'incendie.
 12. Utiliser le dispositif de chauffage dans un endroit bien aéré. Ne pas insérer ou laisser des objets à saisir toute ventilation ou ouverture d'échappement. Afin d'éviter un éventuel incendie, ne pas bloquer les prises d'air ou de gaz d'échappement les ouvertures d'une quelconque manière. Ne pas utiliser sur des surfaces souples, comme un lit, où les ouvertures peuvent être bloqués. Utiliser le dispositif de chauffage sur une surface plane et sécher les surfaces uniquement.
 13. Ne placez pas ce chauffage près de matières inflammables, les surfaces ou les substances,

comme il peut y avoir un risque d'incendie. Maintenir les matériaux inflammables, les surfaces ou les substances au moins 1m de l'avant du produit et les maintenir à l'écart des côtés et rear.

14. Ne pas utiliser le chauffage dans les zones où essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables sont stockés par exemple les garages ou les ateliers comme un chaud, arcs ou étincelles pièces à l'intérieur de l'élément chauffant.
15. Ne pas utiliser ce dispositif de chauffage dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Ne jamais installer le réchauffeur où il peut tomber dans une baignoire ou un autre récipient à eau.
16. Ce chauffage est chaud lors de l'utilisation. Pour éviter les risques de brûlures et de blessures, ne pas laisser la peau nue toucher les surfaces chaudes. Si fourni, utiliser les poignées pour le passage du produit.
17. Assurez-vous qu'aucuns autres appareils ne sont en usage sur le même circuit électrique que votre produit comme une surcharge peut se produire.
18. Ce chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale.
19. Réparation nécessitant l'ouverture du bidon d'huile sont seulement à être faite par le fabricant ou son agent de service qui doit être contacté si il y a une fuite d'huile.
20. Règlements concernant l'élimination de l'huile pour la mise au rebut l'appareil doivent être suivies.
21. Le chauffage ne doit pas être utilisé dans une

chambre, dont la superficie est inférieure à 5 M².

22. Le cordon ne doit pas être placé à proximité de la surface chaude de l'appareil.
23. REMARQUE : Il est normal lorsque les éléments chauffants sont mis sous tension pour la première fois ou lorsqu'ils sont allumés après n'ayant pas été utilisés pendant une longue période de temps les réchauffeurs peuvent avoir le bruit intérieur. Ceci disparaît quand le chauffage a été coupé pendant un court moment.
24. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils sont sous constante surveillance.
25. Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à exploiter le bouton on/off SEULEMENT, prévoir que l'appareil est installé et prêt à fonctionner, ces enfants ont été encadrés dans le domaine de la sécurité de fonctionnement de l'appareil et ils comprennent tous les risques connexes.
26. Les enfants de 3 à 8 ans d'âge DOIT PAS: brancher le connecteur de prises d'alimentation, effectuer le réglage, le nettoyer ou effectuer l'utilisateur opérations de maintenance.
27. Vous ne devez jamais placer l'appareil en le tirant par son cordon électrique. Vous ne devez jamais utiliser le cordon électrique pour déplacer d'autres objets.
28. N'utilisez pas cet appareil avec un programmeur, le compteur ou un autre appareil qui peut automatiquement activer parce que si l'appareil est couvert ou mal positionné il y a un risque d'incendie.

29. Placez le cordon électrique de telle façon qu'il n'entrave pas la circulation des personnes et de ne pas être intervenu sur !
30. Le cordon électrique ne doit être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
31. Ne pas utiliser le chauffage pour la blanchisserie le séchage.
32. Ne pas utiliser ce poêle dans les petites pièces occupées par des personnes incapables de sortir seules de la pièce, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
33. Ces modèles d'appareils de chauffage sont équipés de roues mobiles, assurez-vous de les fixer avant de les utiliser.
34. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION: Cet appareil de chauffage ne soit pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans de petites pièces quand ils sont occupés par des personnes non capables de quitter la pièce sur leur propre, à moins que la surveillance constante est fournie.



ATTENTION: Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Modèle: SS-18455

Tension / Fréquence: 220 - 240V~ 50Hz

Puissance: 1.500 W

Modèle: SS-18460

Tension / Fréquence: 220 - 240V~ 50Hz

Puissance: 2000W

Modèle: SS-18465

Tension / Fréquence: 220 - 240V~ 50Hz

Puissance: 2500W

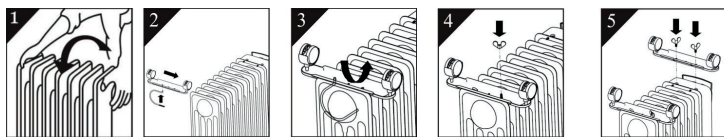
DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Poignée de transport
2. Interrupteur d'alimentation
3. Le bouton du thermostat
4. Rangement du cordon
5. Radiant éléments
6. Roue / pied



INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Le chauffage est emballée avec les pieds sans être attaché. Vous devez fixer eux avant le fonctionnement du chauffage. **AVERTISSEMENT : ne pas utiliser sans pieds joints. Faire fonctionner le chauffage seulement en position verticale (pieds sur le plancher, commandes sur la partie supérieure), de toute autre position pourrait créer une situation dangereuse.**



1. Placer le corps du radiateur-le à l'envers sur un scratch-emplacement libre, assurez-vous qu'il est stable et ne risque pas de tomber.
2. Dévisser les écrous à éléments en forme de U vis fournies, fixez la U-boulon en U sur la face flasque entre la première et la deuxième les éléments (près du capot avant).
3. Pour fixer le roue plaque de montage sur le extrémités filetées du boulon en U dans les corps du radiateur, vous devez insérer les trous sur le roue plaque de montage.
4. Visser les écrous à éléments arrière de l'étrier fileté et fixer l'écrou à oreilles correctement.
Remarque: ne pas serrer de façon excessive, ce qui peut entraîner l'endommagement du rebord du radiateur.
5. Répéter 2, 3, et 4 sur l'arrière du radiateur pour le montage des roulettes arrière. **Remarque: les roulettes arrière doit être monté entre le dernier deux ailettes.**

Remarque: Uniquement pour le modèle SS-18455, monter l'ensemble de roues avant au bas du panneau avant à l'aide de deux vis (voir figure 5), l'autre ensemble de roues étant identique aux points 2, 3 et 4.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Avant d'utiliser l'appareil de chauffage, assurez-vous qu'il est sur une surface plane et stable. Risque d'être endommagée si elle est placée sur une pente ou un déclin.
2. Régler toutes les commandes sur la position ARRÊT et insérez la fiche dans une prise de courant de bien mis à la terre. S'assurer que le bouchon est fermement engagé.
3. Tourner le bouton du thermostat dans le sens horaire vers la position maximale et le contacteur de chauffage à faible, moyen et élevé.
4. Lorsque votre chambre atteint la température désirée, maintenant lentement tourner le thermostat le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteint. Le thermostat peut maintenant être laissé à ce paramètre. Dès que la température de la pièce est tombée en dessous de la température réglée, l'unité passera de automatiquement jusqu'à ce que le réglage de la température a été atteint à nouveau. De cette manière, la température de la pièce reste constante avec l'utilisation la plus économique possible de l'électricité.
5. Si vous souhaitez modifier la température de la pièce, tourner le thermostat le bouton dans le sens horaire pour augmenter la température ou dans le sens antihoraire pour l'abaisser.
6. Ce réchauffeur inclut un système de protection contre les surchauffes qui coupe le chauffage lorsque des parties de l'appareil de chauffage sont excessivement chaud.
7. Pour mettre complètement hors tension le chauffage à l'arrêt, mettez toutes les commandes d'arrêt et retirer le bouchon de la prise de courant.

Protection contre le renversement

Ce radiateur est protégé par un interrupteur de sécurité qui éteint automatiquement l'appareil lorsque le radiateur tombe ou est à un angle excessif par rapport à l'horizontale. Cela aide à prévenir les accidents et l'appareil de chauffage reprendra son fonctionnement lorsqu'il sera remis en place.

Protection contre la surchauffe

Ce radiateur est protégé par une protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe grave. Dans ce cas, débranchez l'appareil, attendez environ 30 minutes qu'il refroidisse et éliminez toute cause possible de surchauffe, par ex. quelque chose couvrant le radiateur. Vérifiez que l'appareil, le cordon et la fiche ne sont pas endommagés. S'il n'y a aucun dommage, rebranchez l'appareil et allumez-le comme décrit ci-dessus. Si le chauffage ne s'allume toujours pas, veuillez contacter le service client pour obtenir de l'aide.

MAINTENANCE

1. Toujours retirer la fiche de la prise de courant et laissez le radiateur refroidir avant de nettoyer le radiateur.

2. Nettoyer le radiateur avec un doux humide (pas) un chiffon.

AVERTISSEMENT :

Ne plongez pas le chauffage de l'eau. N'utilisez pas de produits chimiques de nettoyage tels que les détergents et les abrasifs.

Ne pas laisser l'intérieur à l'humidité, ce qui pourrait créer un risque.

3. Pour ranger l'appareil de chauffage, enroulez le câble bobine ronde et stocker le chauffage dans un endroit propre et sec.
4. En cas de dysfonctionnement ou de doute, n'essayez pas de réparer le radiateur vous-même, il peut entraîner un risque d'incendie ou de choc électrique.

1. ⓘ IMPORTANTE:

- **Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

Instruções de segurança para o usuário

Quando usar o seu aquecedor, precauções básicas de segurança devem sempre ser observadas, incluindo o seguinte:

1. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças menores de 8 anos de idade e por pessoas com físico reduzido, sensor e capacidades mentais, bem como por pessoas com experiência suficiente e conhecimento desde que estejam sob a supervisão ou instruído na operação segura do aparelho e compreender o risco.
2. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que eles não brincam com o aparelho.
3. Conecte o aparelho à fase única fonte de CA da tensão especificada na placa.
4. A fim de evitar o sobreaquecimento, não cobrem o aquecedor.
5. Nunca deixe a vela sozinho enquanto ela estiver em uso. Sempre desligue o equipamento para a posição OFF e desconecte-o da tomada elétrica quando não estiver em uso.

6. Extremo cuidado é necessário em qualquer aquecedor é utilizado por ou perto das crianças, doentes ou pessoas idosas e sempre que o aquecedor está à esquerda e sem supervisão.
7. O aquecimento não deve ser localizado imediatamente abaixo de uma tomada de parede.
8. Não execute fio sob os tapetes e não cobrir cabo com passos tapetes, corredores ou similares. Organizar fio longe da área de circulação de trânsito e onde ela não será desarmado.
9. Não operar o aquecedor com um cabo danificado ou ligue, ou após o aquecimento os defeitos, tem caído, ou danificado de qualquer forma.
10. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou uma mesma pessoa qualificada para evitar situações de perigo.
11. Evitar o uso de um cabo de extensão como este podem superaquecer e causar um risco de incêndio.
12. Use o aquecedor em uma área bem ventilada. Não insira ou permitir que os objetos para entrar em qualquer abertura de exaustão ou ventilação. Para evitar um possível incêndio, não bloqueie as tomadas de ar ou aberturas de qualquer

maneira. Não utilize em superfícies macias, como uma cama, onde as aberturas podem ficar bloqueados. Use o aquecedor plana, seca apenas em superfícies.

13. Não coloque este aquecedor perto materiais inflamáveis, substâncias ou superfícies, uma vez que pode ser um risco de incêndio. Mantenha a materiais inflamáveis, substâncias ou superfícies com pelo menos 1m na parte frontal do equipamento e mantê-los longe dos lados e rear. 14. Não use o aquecedor em quaisquer áreas onde gasolina, tintas ou outros líquidos inflamáveis são armazenados por exemplo as garagens ou oficinas como a quente, arcos ou faíscas as peças dentro do aquecedor.

15. Não use este aquecedor nas imediações de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina. Nunca coloque o aquecedor que pode cair na banheira ou outro recipiente com água.

16. Este aquecedor é quente quando em uso. Para evitar queimaduras e ferimentos pessoais, não deixe a pele toque em superfícies quentes. Se for o caso, use as alças quando movendo o produto.

17. Certifique-se de que não haja outros aparelhos estão em uso no mesmo circuito elétrico como o seu produto como uma sobrecarga pode ocorrer.

18 Este aquecedor é preenchido com a quantidade exacta de óleo especial.

19. Repare que exijam a abertura do recipiente de óleo são apenas para ser feita

pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço que deve ser contactado se houver um vazamento de óleo.

20. Os regulamentos relativos à eliminação de óleo quando destruir o aparelho tem que ser seguido.

21. O aquecimento não deve ser usado em um quarto, de que a área do piso é inferior a 5 M².

22. O cabo não deve ser colocado nas proximidades da superfície quente do aparelho.

23. NOTA: é normal quando os aquecedores estão ligados pela primeira vez, ou quando eles estão ativados após não ter sido usado por um longo período de tempo os aquecedores podem ter ruído no interior. Este irá desaparecer quando o aquecedor foi ligada por um curto espaço de tempo .

24. As crianças com menos de 3 ano de idade devem ser mantidos longe do aparelho a menos que eles estão sob constante supervisão.

25. As crianças de 3 a 8 anos de idade são autorizados a operar o botão de ligar desligar, prever que o aparelho está instalado e pronto para a operação e como as crianças têm sido controladas e instruído a operação segura do aparelho e que entendam todos os riscos associados.

26. As crianças de 3 a 8 anos de idade **NÃO DEVEM**: conecte o plugue de tomadas de energia, fazer o ajuste, limpe-o ou efectuar operações manutenção por parte do utilizador.

27. Você nunca deve mover o aparelho puxando-a pelo seu cabo eléctrico. Você nunca deve usar o cabo eléctrico para a passagem de outros objetos.
28. Não use este aparelho com um programador, o contador ou outro dispositivo que pode ligar automaticamente, porque se o aparelho está coberto ou mal posicionado, existe o perigo de incêndio.
29. Coloque o cabo eléctrico de tal forma, que não impedem a circulação de pessoas e não de ser pisados!
30. O cabo eléctrico não pode estar em contato com as partes quentes do aparelho.
31. Não use o aquecedor para lavandaria secagem.
32. Não utilizar este aquecedor em compartimentos pequenos quando estes estiverem ocupados por pessoas que não sejam capazes de sair dos compartimentos sozinhas, excepto se houver supervisão constante.
33. Estes modelos de aquecedores estão equipados com rodas móveis, pelo que é necessário fixá-las antes de os utilizar.
34. A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

AVISO: Este aparelho não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em salas pequenas quando são ocupadas por pessoas não capazes de sair da sala por conta própria, a menos que haja supervisão constante.



AVISO: Para evitar superaquecimento, não cubra o aquecedor

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

Modelo: SS-18455
Tensão / Fréquence: 220 - 240V~ 50Hz
Potência: 1.500 W

Modelo: SS-18460
Tensão/Frequência: 220 - 240V~ 50Hz
Potência: 2000W

Modelo: SS-18465
Tensão/Frequência: 220 - 240V~ 50Hz
Potência: 2500W

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

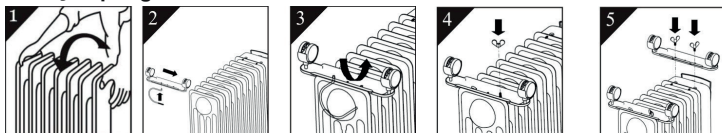
1. Pega de transporte
2. Interruptor de alimentação
3. Botão do Termostato
4. Armazenamento do cabo
5. Elementos radiantes
6. Rodas



AS INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

O aquecedor é embalado com os pés solto. Você deve prendê-los antes de operar o aquecedor.

AVISO: não funcionam sem os pés. Não operar o aquecedor apenas na posição vertical (em pé no fundo, controles na parte superior), qualquer outra posição poderia criar uma situação perigosa.



1. Coloque o corpo do radiador de baixo para que ele é estável e não irá cair. cima em um zero-livre local, certifique-se de Parafuso fora do guarda-lamas as porcas do.
2. Parafuso fora do guarda-lamas as porcas do parafuso em forma de U, fixe o parafuso em forma de U de U-voltada para flange entre o primeiro e segundo as aletas (perto da capa).
3. Para fixar o castor placa de montagem do radiador para o corpo, você deve inserir as extremidades roscadas de parafuso em U os orifícios do castor placa de montagem.
4. Apertar as porcas borboleta voltar ao U parafuso e aperte a porca de orelhas corretamente.
Nota: não aperte em demasia, o que pode causar os danos do flange do radiador.
5. Repetir 2, 3, e 4 na parte traseira do radiador para a montagem dos rodízios traseiros.
Nota: as rodas traseiras deve ser montado entre as duas últimas das barbatanas.

Observação: Apenas no modelo SS-18455, instale o conjunto das rodas dianteiras na parte inferior do painel frontal por dois parafusos (consulte a Fig 5), o outro conjunto de rodas igual aos pontos 2, 3 e 4

INSTRUÇÕES DE USO

1. Antes de usar o aquecedor, certifique-se de que ela esteja em uma superfície plana e estável. Podem ocorrer danos se ele é colocado sobre um plano inclinado ou declínio.
2. Definir todos os controles para a posição OFF e insira o plug na tomada de saída, com bem fundamentada. Certifique-se que o plug encaixe com firmeza.
3. Gire o botão do termostato no sentido dos ponteiros do relógio para a posição máxima e acender a caldeira para baixo, médio e alto.
4. Quando seu quarto atinge a temperatura desejada, gire lentamente o botão do termostato no sentido horário até que a luz piloto apaga-se. O termostato pode agora ser deixada com esta definição. Logo que a temperatura caiu abaixo da temperatura definida, a unidade irá mudar- se automaticamente até que a temperatura foi atingida novamente. Desta forma, a temperatura mantém-se constante com o uso mais econômico da energia elétrica.
5. Se você deseja alterar a temperatura da sala, gire o botão do termostato no sentido dos ponteiros do relógio, para elevar a temperatura, ou no sentido anti-horário para fazê-lo descer.
6. Este aquecedor inclui um sistema de proteção contra sobreaquecimento que desliga o aquecedor quando as peças do aquecedor estão a ficar demasiado quente.
7. Para encerrar completamente o aquecedor desligado, ligue todos os controles para FORA, e retire o tampão da tomada de electricidade.

Proteção contra tombamento

Este aquecedor é protegido por um interruptor de segurança que desliga o aparelho automaticamente quando o aquecedor cai ou fica em um ângulo excessivo em relação à horizontal. Isso ajuda a evitar acidentes, e o aquecedor retomará a operação quando for recolocado na posição vertical.

Proteção contra o superaquecimento

Este aquecedor é protegido com proteção contra superaquecimento que desliga o aparelho automaticamente em caso de superaquecimento grave. Nesse caso, desconecte o aparelho, aguarde cerca de 30 minutos para esfriar e remova qualquer possível causa de superaquecimento, por exemplo, algo cobrindo o aquecedor. Verifique se há danos no aparelho, no cabo e no plugue. Se não houver danos, conecte a unidade novamente e ligue-a conforme descrito acima. Se o aquecedor ainda não ligar, entre em contato com o Atendimento ao cliente para obter assistência.

MANUTENÇÃO

1. Sempre retire o plugue da tomada e deixe o radiador para arrefecer antes limpar o aquecedor.
2. Limpar o radiador com um soft pano húmido (não molhado).
AVISO:
Não mergulhe o aquecedor de água. Não use quaisquer produtos químicos de limpeza, como detergentes e produtos abrasivos.
Não permitir que o interior para se molhar, isso poderia criar um risco.
3. Para arrumar o aquecedor, enrole a bobina cabo redondo e armazenar o aquecimento de um local limpo e seco.
4. No caso de mau funcionamento ou dúvida, não tente reparar o radiador, que pode resultar em um risco de incêndio ou choque elétrico.

1. **i** **IMPORTANTE:**

- **Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es**
- **Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.**

Istruzioni di sicurezza per l'utente

Quando usate vostro stufa, dovrete sempre osservare istruzioni basiche de sicurezza, inclosi le seguenti:

1. Questo apparecchio non dovrà essere usato per bambini da meno di 8 anni e per persone con attitudini fisiche, sensoriale e mentale, as oltre che da persone con esperienza e conoscenza insufficiente a meno che siano controllati o istruita nel funzionamento sicuro dell'apparecchio e capiscono il rischio connesso.
2. Bambini dovevano essere superviseate per essere sicuri che non giocanno con l'apparecchio.
3. Collegare l'apparecchio soltanto nella fase AC del voltaggio indicato sella targhetta de tensione.
4. Per evitare il surriscaldamento, non coprire il radiatore.
5. Non lasciare mai incustodita il radiatore mentre è in uso. Girare sempre il prodotto nella posizione OFF e sconnettarlo della chiavetta quando non si fá servire..

6. Si precisa una precauzione estrema quando qualsiasi callefattore é usato per oppure accanto a bambini, invalide o persone anziane e sempre che il radiatore sia lasciato operando e senza sorveglianza..
7. Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente elettrica.
8. Non far passare il cavo sotto de tappeto e non coprire il cavo con tappeti, passatoie o simili. Lasciare il cavo lontano dalla zona di traffico e dove non possa essere pestato.
9. Non usare l'apparecchio si l'incavo oppure i conduttori sono avariati o dopo malfunzionamento del radiatore, si é caduto o guasto in qualsiasi forma.
10. Si il cavo de fornitura é avariato, dovrà essere canviato pel fabbricante o il suo agente di servizio oppure una persona egualmente qualificata, ad evvitare un sinistro.
11. Evitare l'uso di un cavo di estensione perche potrebbe surriscaldarsi e causare un rischio di incendio.
12. Fare servire il radiatore in una zona che sia ventilata abbastanza. Non inserire ni lasciare di oggetti s'introdure in qualsiasi buco de ventilazione o de sortita. Per prevenire un possibile fuoco, non bloccare prese d'aria ne bucce de sortita de nessuna forma. Non fare servire su piani d'appoggio molli, comme un letto, dove i buchi possano restare bloccati. Fare

servire il radiatore soltanto su superficie piane e secche.

13. Non lasciare questo radiatore vicino a materiali infiammabili, superficie oppure sostanze infiammabili, perché potrebbe avere un rischio da fuoco. Mantenere i suddetti materiali, superficie o sostanze infiammabili a un minimo di 1 m a distanza dal fronte del prodotto e guardare che siano lontani dagli ostacoli e dalla parte posteriore.

14. Non fare servire il radiatore in nessuna area dove siano immagazzinate petrolio, pitture o qualsiasi liquidi infiammabili, ad esempio, autorimesse o fabbriche perché sono calde e potrebbero avere particolari caldi o schizzanti che potrebbero entrare nell'apparecchio.

15. Non fare servire il radiatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o di una piscina. Non collocare mai il riscaldatore in cui si può cadere in vasca da bagno o in altro contenitore d'acqua.

16. Questo calefattore è caldo quando sta in uso. Ad evitare bruciature e danni personali, non lasciare la pelle nuda toccare superficie calde. Si è preciso, fare servire anse per muovere il prodotto.

17. Assicurarsi che nessun altro apparecchio sia in uso sullo stesso circuito elettrico come il prodotto perché questo può verificarsi in un sovraccarico.

18. Questo radiatore è pieno con una quantità precisa d'un olio speciale.

19. Riparazioni che richiede apertura del

contenitore dell'olio sono solo per essere presentata dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza che dovrebbero essere contattato se c'è una perdita d'olio.

20. Regolazioni riferenti a comme butare via l'olio quando si scappa dell'apparecchio dovranno essere seguite.

21. Il radiatore non dovrà essere usato in una camera dove l'area del suolo sia più piccola che 5 m².

22. Il cavo non deve essere posizionato vicino alla superficie calda dell'apparecchio.

23. NOTA: È normale che, quando il radiatori sono accesi per la prima volta o quando sono accesi, dopo non essere stato utilizzato per un lungo periodo di tempo, possono avere rumore all'interno. Questo sparirà quando il radiatore sarà acceso per un breve periodo di tempo.

24. I bambini sotto i 3 anni di età devono essere tenuti lontano dell'apparecchio se non siano sotto controllo costante.

25. I bambini da 3 a 8 anni sono autorizzati **SOLTANTO** a premere il pulsante ON/OFF, sempre che l'apparecchio è installato e presto per operare e questi bambini hanno stato sorvegliate e istruite nella operazione sicura dell'apparecchio e capiscono i rischi relativi.

26. I bambini da 3 a 8 anni **NON DOVRANO**: collegare la chiavetta all'interruttore, fare aggiustamenti, pulirlo oppure effettuare operazioni di mantenimento dell'utente.

27. Non si deve mai spostare l'apparecchio tirando per il cavo elettrico. Non si deve

- mai usare il cavo per muovere altri oggetti.
28. Non fare servire con questo apparecchio un programmatore, contatore o qualsiasi altro apparecchio che possa posarlo in marcia automaticamente, perché, se l'apparecchio è coperto o collocato incorrettamente, c'è pericolo di fuoco.
29. Mettere il cavo elettrico in una forma che non importunare al movimento della gente e che non sia possibile d'inciampare. Dovrete usare blocche da collegamento approvate, che sono adeguato per l'apparecchio, che vuol dire che c'è un segno d'accordo.
30. Il cavo elettrico non deve essere in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
31. Non utilizzare il radiatore per asciugare le robe.
32. Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di uscire da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
33. Questi modelli di riscaldatori sono dotati di ruote mobili; assicurarsi di fissarle prima dell'uso.
34. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

AVVISO: Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non usare in piccole stanze, quando sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare la stanza per conto proprio, a meno che non è previsto un controllo costante.



AVVERTIMENTO: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore

SPECIFICAZIONI TECNICHE

Modello N°: SS-18455
Vtaggio / Frequenza: 220 - 240V~ 50Hz
Potenza: 1.500 W

Modello N°: SS-18460
Vtaggio / Frequenza: 220 - 240V~ 50Hz
Potenza: 2000W

Modello N°: SS-18465
Vtaggio / Frequenza: 220 - 240V~ 50Hz
Potenza: 2500



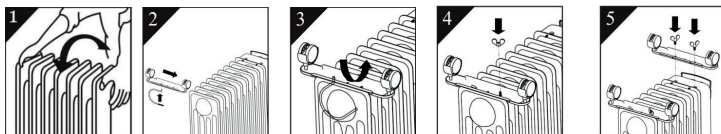
DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Manico per portare
2. Interruttore di potenza
3. Bottone termostato
4. Magazzino pel cavo
5. Alette radiante
6. Rotella

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Il radiatore é imballato con i piedi non montatei. Li si deve collegare prima di utilizzare il radiatore.

ATTENZIONE: Non operare senza i piedi montate. Per fare funzionare il radiatore soltanto in posizione ritto in piedi (piedi sul fondo, controlli sulla parte superiore), qualsiasi altra posizione potrebbe creare una situazione pericolosa.



1. Mettere il corpo del radiatore sottosopra su un stabile e non pó cadere. posto libero de graffiatori, ascurarsi che sia stabile e no po cadere.
2. Svitare gli chiochcioli ad alette da bullone a forma di U aggiunto, unire il bullone a forma di U alla spina en U, fra la prima e la seconda aletta (accanto la coperta frontale).
3. Per aggiungere la piastra di montaggio di rotella al corpo del radiatore, si dovrebbe inserire le estremità filettata del bullone in U nelli forami nella piastra di montaggio di rotelli.
4. Svitare de nuovo gli chiochcioli ad alete al bolone in forma de U e stringere il chiochciolo ad elete adeguadamente.
Nota: Non stringere troppo, perche questo poteva causare danni nella frangia del radiatore.
5. Ripetere 2, 3, e 4 nella parte posteriore del radiatore per montare il rotelle posteriori. **Nota: rotelle posteriori doveno essere montate fra le due alette finale.**

Nota: Solo per il modello SS-18455, montare il gruppo ruote anteriori nella parte inferiore del pannello anteriore mediante due viti (vedere la figura 5), le altre ruote uguali ai punti 2, 3 e 4.

ISTRUZIONI D'USANZA

1. Prima di utilizzare il radiatore, assicurarsi che sia su una superficie piana e stabile. Potrebbero avere danni se è collocato su un piano inclinato o il declino.
2. Impostare tutti i comandi in posizione OFF e inserire la chiavetta in una presa con messa a terra. Assicurarsi che la chiavetta si inserisce fermamente.
3. Fare rotare il bottone del termostato nel senso dell'orologio fino alla posizione MAX e connettere il calefattore a basso, medio e alto.
4. Quando la stanza sia nella temperatura desiderata, fare rotare lentamente il contattore del bottone del termostato nella direzione contraria all'orologio, fino che la luce pilota sia chiusa. Il termostato può essere lasciato così, in questo aggiusto. Quando la temperatura della stanza sia più bassa che la temperatura aggiustata, l'unità salterà automaticamente fin' a che la temperatura desiderata sia un'altra volta riuscita. Da questa forma, la temperatura della stanza rimarrà costante, con un uso più economico d'elettricità.
5. Si desiderate cambiare l'aggiusto della temperatura della stanza, fare girare il bottone del termostato nel senso dell'orologio per aumentare la temperatura, nel senso contrario si volete abbassarla.
6. Questo radiatore include un sistema di protezione contro sopriscaldamento per chiudere il calefattore quando le parti dello stesso divengono eccessivamente calde.
7. Per chiudere il calefattore completamente, mettete tutti i controlli su OFF e togliete la chiavetta dalla presa.

Protezione contro il ribaltamento

Questo riscaldatore è protetto con un interruttore di sicurezza che spegne automaticamente l'apparecchio quando il riscaldatore cade o si trova ad un angolo eccessivo rispetto all'orizzontale. Questo aiuta a prevenire incidenti e il riscaldatore riprenderà a funzionare quando viene rimesso in posizione verticale.

Protezione da surriscaldamento

Questo riscaldatore è protetto con una protezione da surriscaldamento che spegne automaticamente l'apparecchio in caso di grave surriscaldamento. In questo caso, scollegare l'apparecchio, attendere circa 30 minuti affinché si raffreddi e rimuovere ogni possibile causa di surriscaldamento, ad es. qualcosa che copre il riscaldamento. Verificare la presenza di danni all'apparecchio, al cavo e alla spina. Se non ci sono danni, ricollegare l'unità e accenderla come descritto sopra. Se il riscaldatore continua a non accendersi, contattare l'assistenza clienti per assistenza.

MANTENIMENTO

1. Togliere sempre la chiavetta dalla presa di corrente e lasciate che il radiatore si raffreddi prima di pulire.
2. Pulire il radiatore con un panno soave umido (non fradico).
ATTENZIONE:
Non sommergere il calefattore in acqua. Non fare servire chimiche per la pulizia, come detersivi ed abrasive.
Non lasciare che l'interno divenga umido, perché questo potrebbe essere causa d'incidenti.
3. Per guardare il radiatore, avvolgere il cavo sulla bobina e guardare il calefattore in un posto secco e pulito.
4. Nel caso di funzione incorretta o dubbio, non provare riparazione del radiatore. Voi stessi perché questo potrebbe risultare in un pericolo di fuoco o di shock elettrico.

1. **i** WICHTIG:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

Sicherheitshinweise für den Benutzer

Bei der Verwendung eines elektrischen Gerätes, grundlegende Sicherheitsvorkehrungen sollten immer beachtet werden, einschließlich der folgenden:

1. Dieses Gerät darf von Kindern, jünger als 8 Jahre und von Menschen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie von Menschen mit unzureichender Erfahrung und Wissen nicht verwendet werden, außer wenn sie beaufsichtigt oder Anweisungen in der Benutzung des Gerätes in einer sicheren Weise gegeben worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Schließen Sie das Gerät an die einphasigen Stromversorgung (AC) Wechselspannung die auf dem Typenschild angegeben ist.
4. Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie die Heizung nicht.
5. Lassen Sie das Heizgerät nie unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. Schalten Sie immer das Produkt in die Position OFF und ziehen Sie

den Stecker aus der Steckdose wenn es nicht verwendet ist

6. Extreme Vorsicht ist geboten wenn eine Heizung durch, oder in der Nähe von Kinder, Invaliden oder ältere Person verwendet wird und wenn die Heizung am Betriebs- und unbeaufsichtigt bleibt.
7. Das Heizgerät darf unmittelbar unter einer elektrischen Steckdose nicht befindet sein.
8. Laufen Sie das Kabel unter dem Teppich nicht. und decken Sie das Kabel mit Throwwolldecken, Läufer oder dergleichen nicht. Ordnen Sie das Kabel fern von Verkehrsfläche und wo es nicht darüber stolpert wird.
9. Das Heizgerät darf mit einem beschädigten Kabel oder Stecker nicht betreiben werden, oder nach den Heizkörper fehlfunktioniert hat, fallen gelassen ist oder in einer Weise beschädigt wurde.
10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, zu Gefahr vermeiden.
11. Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels da es kann überhitzen und Brandgefahr verursachen.
12. Verwenden Sie die Heizung in einem gut belüfteten Bereich. Stecken Sie oder erlauben Sie Objekte in irgendeine Belüftung oder Abluftöffnung nicht zu eingeben. Um ein mögliches Feuer zu verhindern, Lufteinlässe und Abluftöffnungen in irgendeiner Art und Weise nicht blockieren. Verwenden Sie auf weichen Oberflächen, wie ein Bett, wo

- Öffnungen blockiert werden können, nicht. Verwenden Sie die Heizung nur auf flachen und trockene Oberflächen.
13. Stellen Sie diese Heizung in der Nähe von brennbaren Materialien, Oberflächen oder Substanzen nicht, da es Brandgefahr sein kann. Halten Sie die oben genannten brennbaren Materialien, Oberflächen oder Substanzen mindestens 1 Meter von der Vorderseite des Geräts, und halten Sie sie von den Seiten und hinten weg.
 14. Das Heizgerät in jeder Bereich in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Flüssigkeiten gelagert sind, nicht verwenden, z.B. Garagen oder Werkstätten, da es heiß, Lichtbogen und Funken Teile im Inneren der Heizung gibt.
 15. Nicht dieses Heizung in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, Dusche oder Schwimmbad nutzen. Stellen Sie das Heizgerät nie, wo es in Badewanne oder andere Wasserbehälter fallen kann.
 16. Diese Heizung ist heiß, wenn es im Einsatz ist. Um Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden, lassen Sie nackte Haut heiße Oberflächen nicht berühren. Falls vorgesehen, verwenden Sie Griffe zum das Gerät bewegen.
 17. Achten Sie darauf, dass keine anderen Geräte im Einsatz auf dem gleichen elektrischen Schaltung als sein Gerät sind, als eine Überlastung auftreten kann,
 18. Diese Heizung ist mit einer präzisen Menge an Spezialöl gefüllt.
 19. Reparatur erfordern Öffnung des Ölbehälters soll nur durch den Hersteller oder seinen

Kundendienst vorgenommen werden die, wenn es eine Olleckage ist, kontaktiert werden sollen.

20. Für die Verschrottung des Gerätes müssen sie für die Entsorgung von Öl, um die Vorschriften folgen.

21. Die Heizung sollte nicht in einem Raum verwendet werden, von denen der Bodenfläche weniger als 5 m² ist.

22. Das Netzkabel darf nicht in der Nähe der heißen Oberfläche des Gerätes angebracht werden.

23. HINWEIS: Es ist normal die Heizungen Geräusche im Inneren haben können, wenn die Heizungen zum ersten Mal eingeschaltet werden, oder wenn sie eingeschaltet werden, nach sie für eine lange Zeitdauer nicht verwendet worden sind. Dies wird verschwinden, wenn die Heizung für eine kurze Zeit eingeschaltet ist.

24. Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden es sei denn, sie unter ständiger Aufsicht sind.

25. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen NU die ein/aus-Taste nützen, vorausgesetzt, dass das Gerät installiert und betriebsbereit ist und solche Kinder in den sicheren Betrieb des Gerätes überwacht und angewiesen wurden und sie verstehen, alle entsprechenden Risiken.

26. Kinder von 3 bis 8 Jahren **DÜRFEN NICHT: den Stecker an Steckdosen schalten, Einstellung machen, reinigen oder Benutzer Wartungsarbeiten durchführen.**

27. Sie dürfen auf keinen Fall, das elektrische

Kabel ziehen zum das Gerät bewegen.
Sie dürfen auf keinen Fall der Elektrokabel
verwenden zum anderen Objekten bewegen.

28. Verwenden Sie dieses Gerät mit einem Programmierer, Zähler oder ein anderes Gerät die es automatisch, einschalten können, nicht. Wenn das Gerät abgedeckt oder falsch positioniert ist besteht die Gefahr von Feuer.
29. Legen Sie das Stromkabel so, dass es die Bewegung von Menschen nicht behindert und es nicht getreten wird. Sie müssen genehmigt Anschlussblöcke verwenden, die für das Gerät geeignet sind, das heißt es ist ein Zeichen für die Einhaltung
30. Das elektrische Kabel darf nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Verbindung sein.
31. Das Heizgerät nicht für Wäschetrocknen verwenden
32. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
33. Diese Heizgeräte sind mit beweglichen Rädern ausgestattet, die vor der Benutzung unbedingt zu befestigen sind.
34. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

ACHTUNG: Diese Heizung ist nicht mit einer Vorrichtung ausgestattet, um die Raumtemperatur zu steuern. Diese Heizung soll in kleinen Räumen nicht benutzt werden, wenn sie von nicht fähig Personen besetzt sind, die eigenen das Zimmer nicht verlassen können, es sei denn, ständige Überwachung zur Verfügung gestellt wird.



WARNUNG: Decken Sie die Heizung nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden

TECHNISCHE DATEN

Model-Nr.: SS-18455
Spannung / Frequenz: 220 - 240V~ 50Hz
Leistung: 1.500 W

Model-Nr.: SS-18460
Spannung / Frequenz: 220 - 240V~ 50Hz
Leistung: 2000W

Model-Nr.: SS-18465
Spannung / Frequenz: 220 - 240V~ 50Hz
Leistung: 2500



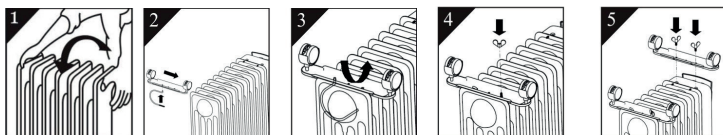
TEILEBESCHREIBUNG

1. Tragegriff
2. Netzschalter
3. Thermostatkноп
4. Kabelaufbewahrung
5. Radiant Flossen
6. Fußrolle

AUFBAUANLEITUNG

Die Heizung wird mit den Füßen ungebunden verpackt. Sie müssen sie vor Benutzung des Heizung befestigen.

WARNUNG: Nicht ohne die begleitenden Füße verwenden. Die Heizung nur in aufrechter Position verwenden (Füße auf dem Boden, Kontrollen auf der Oberseite), jede andere Position kann eine gefährliche Situation schaffen.



1. Platzieren Sie den Heizkörper Kopf nach unten auf eine kratzfreie Lage, stellen Sie sicher, es stabil ist und nicht fallen wird.
2. Schrauben Sie die Flügelmuttern aus dem versehenden U-förmigen Bolzen raus, befestigen Sie den U-förmigen Bolzen an den U-gerichteten Flansch zwischen dem ersten und zweiten Rippen (in der Nähe der Frontabdeckung).
3. Um die Nachlaufmontageplatte an den Heizkörper befestigen, sollen Sie die Gewindeenden des U-Bolzen in den Löchern auf der Laufrolle Montageplatte einlegen.
4. Schrauben Sie die Flügelmuttern wieder auf den U-Bolzen an, und befestigen Sie richtig die Flügelmutter.
Hinweis: nicht zu fest anziehen, den es der Heizkörper Flansch Schaden kann.
5. Wiederholen Sie 2, 3 und 4 auf der Rückseite des Heizkörper zu der hinteren Fußrollen Einbau.
Hinweis: Die hinteren Fußrollen müssen zwischen den letzten beiden Flossen montiert werden.

Anmerkung: Nur für das Modell SS-18455 die Vorderradbaugruppe an der Unterseite der Frontplatte mit zwei Schrauben (siehe Abb. 5) anbringen. Die anderen Radbaugruppen entsprechen Punkt 2, 3 und 4.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Bevor Sie die Heizung verwenden, stellen Sie sicher, dass es auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ist. Schaden kann auftreten, wenn es auf einer Steigung platziert ist.
2. Stellen Sie alle Kontrollen auf die Position OFF und stecken Sie den Stecker in eine gut geerdete Steckdose rein. Achten Sie darauf, dass Stecker fest passt.
3. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf Position MAX und schalten Sie die Heizung zu niedrig, mittel und hoch.
4. Wenn Ihr Zimmer die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie langsam den Thermostatknopf gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kontrolllampe erlischt. Der Thermostat kann jetzt bei dieser Einstellung belassen werden. Sobald die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, das Gerät schaltet sich automatisch auf bis die eingestellte Temperatur wieder erreicht ist. Auf diese Weise bleibt die Raumtemperatur konstant mit der wirtschaftlichsten Nutzung von Strom.
5. Wenn Sie die Raumtemperatur-Einstellung ändern möchten, drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur anzuheben, oder gegen den Uhrzeigersinn zu senken.
6. Diese Heizung enthält einen Überhitzungsschutz
– System, das die Heizung ausschaltet, wenn Teile der Heizung übermäßig heiß werden.
7. Zum Ausschalten der Heizung vollständig ausschalten, schalten Sie alle Steuerelemente auf OFF, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose raus.

Kippschutz

Diese Heizung ist mit einem Sicherheitsschalter geschützt, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn die Heizung umfällt oder sich in einem übermäßigen Winkel zur Horizontalen befindet. Dies hilft, Unfälle zu vermeiden, und die Heizung nimmt den Betrieb wieder auf, wenn sie wieder aufrecht gestellt wird.

Überhitzungsschutz

Diese Heizung ist mit einem Überhitzungsschutz geschützt, der das Gerät bei starker Überhitzung automatisch ausschaltet. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose, warten Sie etwa 30 Minuten, bis es abgekühlt ist, und beseitigen Sie alle möglichen Ursachen für Überhitzung, z. B. etwas, das die Heizung bedeckt. Überprüfen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker auf Beschädigungen. Wenn es keine Schäden gibt, schließen Sie das Gerät wieder an und schalten Sie es wie oben beschrieben ein. Wenn sich die Heizung immer noch nicht einschalten lässt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose raus und lassen Sie den Heizkörper abkühlen, bevor Sie die Heizung reinigen.
2. Reinigen Sie das Heizkörper mit einem weichen, feuchten (nicht nassen) Tuch.
WARNUNG:
Das Heizgerät nicht in Wasser tauchen. Verwenden Sie keine Reinigungschemikalien, wie Wasch- und Scheuermittel.
Lassen Sie das Innere nicht nass werden, da dies eine Gefahr darstellen könnte.
3. Ziehen Sie die Heizung weg zum Speichern. Wickeln Sie das Kabel runden Haspel und speichern Sie die Heizung in einem sauberen und trockenen Ort.
4. Im Falle einer Fehlfunktion oder Zweifel, versuchen Sie nicht, den Kühler selbst zu reparieren. Es kann in der Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlags verursachen.

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): SS-18455					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.6	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption			kW	fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e _{ISB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Sanysan Appliances S.L. C/Barcas 2,2 46002, Valencia, Spain.				

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): SS-18460					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption			kW	fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e _{lSB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Sanysan Appliances S.L. C/Barcas 2,2 46002, Valencia, Spain.				

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s): SS-18465					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption			kW	fan assisted heat output	No
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	e _{ISB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Sanysan Appliances S.L. C/Barcas 2,2 46002, Valencia, Spain.				

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestic products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161







SOGO®

Human Technology

ref. **SS-18455**
SS-18460
SS-18465

